

А теперь можем ответить на первый вопрос: весть о прибытии Макотила до Гороглы султана доводит царевна пери во время охоты. Ходи Зариф в издании 1941 года лексическое значение слова “макотил” толкует как “воинственный” [6. С. 139]. При этом исходя из подходов в других комментариях, руководствовались понятиями сказителей. В корне слова можно уловить слова “қотил”, “қатл” (палач). Легендарный предводитель страны Арботин – Макотил, по эпической логике, выступает в образе палача. В.М.Жирмунский генезис образ героя на слоне ищет в тюркской мифологии. Он утверждает, что представитель подземного мира верхом на быке (Эрликхан), встречающийся в фольклоре народов Сибири, в эпосе Средней Азии превратился в героя на слоне [2. С. 82]. Гороглы султан, услышав весть о смерти, притворяется умершим, и печалиться о своей бездетности, поскольку некому плакать после его смерти, просит Юнус и Мискол пери осуществить основной обычай на поминках – плакать, дабы узнать свою ценность при жизни, услышать своими ушами. Основная задача Авазхона, отправившегося в страну Торкистон (по толкованию Ходи Зарифа, тёмный мир [6. С. 140]) – одолеть Макотила и отвлечь его внимание от Гороглы. Именно поэтому в последующих этапах развития событий дастана Шокаландар превращается в главного героя, а Авазхон отодвигается на второй план. Этим и объясняется, почему Шокаландар до конца дастана вынужден действовать в образе Шокаландара. Следовательно, можно заключить, что в основе сюжета дастана

“Малика Айёр” лежит древний миф, воплощающий страх первобытного человека перед смертью, попытки отвлечь от себя смерть.

Охват всех вариантов при исследовании определенного дастана в устном народном творчестве служит формированию обоснованных заключений. Мотив ложной смерти в неизданном варианте дастана в исполнении Мелаша бахши, не встречающийся в других вариантах дастана “Малика Айёр” – как Гороглы притворяется мёртвым, эпизод плача Юнус и Мискол пери способствуют определению генезиса этого эпоса, пониманию содержания и смысла дастана.

Список литературы:

1. Андреев, Н. П. Указатель сказочных сюжетов по системе Аарне / Н. П. Андреев. – Л., 1929.
2. Жирмунский, В. М. Тюркский героический эпос / В. М. Жирмунский. – Л., 1974.
3. Авазхон. Сказитель: Мелаш бахши Эрмат оглы. Фольклорный архив Института узбекского языка, литературы и фольклора АН РУз. Инв № 130.
4. Мирзаев Т. Халқ бахшиларининг эпик репертуари / Т. Мирзаев. – Тошкент, 1979.
5. Саидов М. “Малика Айёр” достони / М. Саидов. – Тошкент, 1964.
6. Fazil Yoldaş oqlı. Məlikə Əjjar. Naşrga tajarlaravçı: Hadi Zarif / Fazil Yoldaş oqlı. – Taşkent, 1941.
7. Hadi Zarif. Ačajib dastan / Hadi Zarif // Məlikə Əjjar. Taşkent: OzFAN, 1941. – С. 3–16.

Керимова С.А.

Бакинский славянский университет

РОЛЬ ИННОВАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ В РЕАЛИЗАЦИИ КОМПЕТЕНТНОСТНЫХ ПОДХОДОВ ПРИ ОБУЧЕНИИ РУССКОМУ ЯЗЫКУ КАК ИНОСТРАННОМУ

Аннотация. В статье рассматривается компетентностный подход к образовательному процессу на основе инновационных технологий. Автор уделяет особое внимание методическому рассмотрению видов обучения с помощью Интернет-ресурсов. В результате изучения этого вопроса установлено, что актуальными инновационными технологиями в практике преподавания русского языка как иностранного являются дистанционное обучение, а также использования таких ресурсов Интернета, как соцсети, форумы и блоги.

Ключевые слова: компетентностный подход, инновационные технологии, русский язык как иностранный, Интернет-ресурсы, дистанционное обучение, соцсети, форум, блог.

В современной лингводидактике эффективное изучение иностранного языка, в том числе русского как иностранного, позволяет осуществить компетентностный подход, развивающий у студентов способность к межкультурной коммуникации и формирующий межкультурную компетенцию.

Вопрос о формировании *межкультурной компетенции* – один из важных компонентов в современной подготовке студентов. У студентов развиваются черты вторичной языковой личности, которая обладает совокупностью способностей к иноязычному общению на межкультурном уровне и предполагает адекватное взаимодействие с

представителями других культур. Для формирования межкультурной компетенции необходимо решение следующих задач:

- овладение нормами межкультурного общения на иностранном языке;
- социокультурное развитие студентов (изучение иностранного языка и культуры другого народа, развитие у студентов умений и навыков представлять свою страну и культуру в условиях иноязычного межкультурного общения);
- формирование у студентов уважения к другому народу и культуре, готовности к взаимодействию, совместному решению общечеловеческих и профессиональных проблем.

В рамках компетентного подхода в обучении иностранным языкам выделяются современные методы и технологии, среди которых можно обозначить дистанционное обучение с использованием сети Интернет, информационные и коммуникационные технологии (ИКТ), современные психолого-педагогические технологии (обучающие, ролевые, деловые игры и др.).

Инновационные технологии предназначены для обучения на основе общения, что предполагает личностную ориентацию общения – коммуникативную компетентность. Под коммуникативной компетенцией понимают способность осуществлять общение посредством языка: передавать мысли и обмениваться ими в различных ситуациях в процессе взаимодействия с другими участниками общения, использовать систему языковых и речевых норм, выбирая то или иное коммуникативное поведение (5, с.171).

В учебно-дидактической литературе предлагается следующие разновидности интерактивных заданий.

Мозаика. Это занятие, которое основано на идее разделения работы между обучающимися с последующим обобщением результатов. Ее можно использовать, например, для организации работы внутри группы. Каждый член группы разрабатывает свой материал (работает над ним самостоятельно, с участием других членов группы или других групп). Подготовленный материал представляется участникам, изучается и (или) используется совместно. Потом группы встречаются для обобщения своих заданий. Преподаватель наблюдает за процессом и оценивает его.

Проблемная ситуация. Цель – обмен информацией или выработка совместного решения. Форма задания – заполнение вопросника, дискуссия и др. Формулировка условия определяет последовательность выполнения задачи. Проблемная ситуация, по сравнению с другими видами учебных задач, носит поисковый, учебно-познавательный характер. Предлагаемые формы учебной работы активизируют познавательную деятельность учащихся, дают им возможность самостоятельно (индивидуально или в группах) находить решение проблемы, создают эмоциональный фон для активной деятельности. Решение проблемных задач заставляет студентов не только припоминать, о чем идет речь в тексте, активизировать усвоенный языковой материал, но и побуждает их к высказыванию по поводу услышанного или прочитанного, к анализу полученной информации. Студенты синтезируют прежние знания с новой информацией путем использования ранее усвоенных знаний и приемов умственного поиска, анализа условий и требований вопроса.

Кроме того, проблемные ситуации «способствуют установлению субъектно-субъектных отношений между преподавателем и

студентами как напрямую, так и опосредованно через учебную группу, учебный текст, компьютер» (4, с.190).

На основе проблемного обсуждения совершенствуются умения монологического и диалогического высказываний. Так, студентам могут быть предложены серии проблемных заданий, связанных с программой курса, например, написать реферат по указанной проблеме, подобрать необходимый материал, принять участие в обсуждении той или иной проблемы.

Эффективность формирования иноязычной коммуникативной компетенции на разных этапах обучения во многом зависит от того, какие технологии используются в обучении иностранному языку.

Применение компьютерных технологий, на наш взгляд, значительно способствует оптимизации и интенсификации учебного процесса и его переходу на качественно новый уровень развития. Использование Интернет-ресурсов в образовательном процессе способствует обмену информацией, повышает мотивацию учащихся в учебной деятельности, стимулирует развитие творческих способностей и познавательный интерес(2).

В первую очередь, Интернет используется как инструмент для получения справочной информации. Это может быть любая информация, касающаяся правил написания отдельных слов, трудных вопросов грамматики, лексики. Для этого в Интернете имеются справочные службы русского языка. Студентам предлагается самостоятельная проверка интересующего их написания или значения слова.

Для более эффективного решения целого ряда дидактических задач в практике преподавания русского языка как иностранного информационные ресурсы Интернета можно включать в учебный процесс с целью формирования навыков и умений в чтении литературы самого разного жанра. Чтение обладает большой общеобразовательной и социокультурной значимостью, важно для интеллектуального развития студентов, расширения их знаний и поддержки межкультурной коммуникации.

С помощью сети Интернет ставится задача пополнения студентами своего словарного запаса, как активного, так и пассивного. Для этого можно установить на мобильный телефон ряд словарей для использования на занятиях по русскому языку. Интернет-версии словарей имеют некоторые преимущества перед печатными изданиями, т.к. быстрый поиск может оказаться достаточно важным в определенных ситуациях. Использование мобильных приложений приносит определенную пользу студентам в процессе устного общения, во время чтения или написания рефератов, курсовых работ и др. Интернет-ресурсы облегчают формирование и развитие культурологической компетенции студентов, которые знакомятся со страноведческими и социокультурными знаниями,

включающими в себя национально-культурные особенности социального и речевого поведения носителей языка (их обычаев, этикета, социальных стереотипов, истории и культуры страны) и способы использования их в процессе общения. Формирование данной компетенции проводится в контексте диалога культур (в нашем случае – азербайджанской и русской) с учетом различий в социокультурном восприятии мира и способствует достижению межкультурного понимания между людьми и становлению «вторичной языковой личности», отличающейся толерантным отношением к другой культуре.

Дидактические возможности Интернета для повышения качества преподавания русского как иностранного и создания стимулов к обучению трудно переоценить. С помощью Интернета можно сформировать у студентов навыки самостоятельной работы, побуждая их к участию в проектной деятельности, обучая реальному общению. Для этой цели можно использовать *электронную переписку*, которую преподаватели используют для совершенствования русского языка студентов. Сначала это могут быть только формулы вежливости, а в дальнейшем и основная информация будет передаваться на русском языке. Студенты в переписке с преподавателем усваивают обороты, характерные для официальной корреспонденции, учатся печатать на русской клавиатуре. Электронная почта используется также для отправления поздравительных открыток.

Эффективной в процессе обучения русскому языку как иностранному является отправка студентам «языкового бюллетеня». Преподаватель раз в неделю отправляет студентам по электронной почте слайд с пословицей, поговоркой или фразеологизмом. Таким образом, в течение года студенты получают около 30 русских пословиц. С новооткрытого почтового адреса студенты должны отправить письмо преподавателю, что является проверкой выполнения задания (6).

Разнообразные функции в изучении русского языка выполняют *соцсети*. Их участники обсуждают новости, передают друг другу ссылки и ставят «лайки» событиям, связанным с русской культурой, помещают в них фильмы, аудиозаписи, которые являются комментариями к данным событиям и мероприятиям. Студенты могут создать группу на Фейсбуке, где обмениваются информацией, а также материалами для занятий, домашних работ, помещают ссылки на словари и т. д.

Другой формой обмена информацией является *форум*. Студентам можно поручить поиск информации или предложить участие в одном из форумов. Во время выполнения такого задания у студентов развивается умение пользоваться русскоязычными сервисами, появляется возможность языковой практики. Преподаватель подбирает соответствующий материал и формирует у студентов умение эффективной работы с материалами форума. Примером задания,

основанного на работе с форумом, является поиск студентами мнений на тему важного события, произошедшего в мировой политике, культуре или экономике. Другим способом совершенствования языка с помощью интернет-форума является работа с текстом и его обсуждение на форуме. Преподаватель передает студентам ссылку на аудио или видеоматериал. Задание заключается в ознакомлении с материалом и в его обсуждении на форуме.

Использование Интернета требует активного участия, а не только пассивного восприятия информации студентами. В этом может помочь такой ресурс Интернета, как *блог*. Преподаватель просит студентов вести свой блог или найти необходимую информацию в уже существующих блогах. Это можно делать при помощи заданий довольно общего характера, например, «Посетите несколько блогов, посвященных моде, и найдите в них информацию о том, что будет модно в этом сезоне». Можно также предложить студентам конкретный источник и четко определить задачу. Работая с блогом, студенты получают доступ к материалам, которые помогают усвоить факты из области культуры и повседневной жизни жителей страны изучаемого языка, находить общие черты в разных национальных культурах (3, с.29-30).

Работая с интернет-материалами, студенты совершенствуют умение читать и писать на русском языке. Одновременно они расширяют свои знания в области культуры и страноведения.

Дистанционные курсы. С помощью дистанционных курсов русского языка как иностранного можно в полной мере обеспечить комплексный подход к обучению языку на любом из его этапов. Этому способствует гибкость обучения (студент может самостоятельно выбрать темы, которые вызывают у него интерес, или которые являются для него проблемными). Изучение исследований в области использования информационных технологий приводит к мысли, что социальная сеть интернета становится одной из наиболее приемлемой и применяемой платформой для дистанционно-интерактивного обучения (1).

В настоящее время существуют разнообразные модели дистанционного обучения, интеграция очных и дистанционных форм обучения; сетевое обучение (автономные сетевые курсы; информационно-предметная среда); сетевое обучение и кейс-технологии, дистанционное обучение на базе интерактивного телевидения или компьютерных видеоконференций. Наиболее удачной является модель, основанная на интеграции аудиторных занятий (лекции, семинары, практические занятия и т. д.) и дистанционно-интерактивных форм обучения (вебинары, видеозаписи, видеоконференции, форумы, обсуждения, дискуссии, телеконференции и т. д.). Такая модель предполагает индивидуальный подход и в то же время широкую интерактивность в обучении, что в современном вузовском образовании представляется наиболее

перспективным. Увеличивается возможность самостоятельного и группового изучения материала, создаются условия использования исследовательских подходов в обучении, самостоятельного и группового поиска информации для решения проблемы, умения работать с информацией индивидуально или в команде.

Таким образом, использование электронного обучения в преподавании русского языка как иностранного позволяет придать занятиям увлекательность и увеличить популярность в глазах современных студентов. Дистанционный прием, основывающийся на компьютерных технологиях, позволяет ознакомить учащихся с новым материалом, сформировать определенные навыки и умения, а также протестировать усвоение учебного материала.

Приучая студентов к работе с Интернетом, преподаватели формируют у них стимул и желание постоянно расширять свои знания, дают возможность контакта с живым языком и культурой России и тем самым мотивируют их к изучению русского языка.

Использованная литература

1. Аснович Н.Г. Использование социальных сетей в образовательном процессе//Информационные технологии в образовании, науке и производстве: IV

Международная научно-техническая интернет-конференция, 18-19 ноября 2016 г. Минск, 2016 [Электронный ресурс]. <http://www.bntu.by/news/67-conference-mido/4882-2016-11-19-13-01-02.html> 2.

2. Букин Денис. Использование Интернет-ресурсов для обучения русскому языку// Foreign Language Teaching, Volume 39, Number 4, 2012. [Электронный ресурс]//<https://master-rki.net/docs/Bukin042012.pdf>

3. Дечевска Юстина, Зюлек-Войнар Магдалена. Использование Интернета в обучении русскому языку// Актуальные проблемы обучения русскому языку XII. Врно, 2016. С.29-37.

4. Ким З.М., Корнева Г.В. Реализация компетентного подхода в преподавании русского языка как иностранного – отражение новой лингводидактической ситуации//Филологические науки. Вопросы теории и практики Тамбов: Грамота, 2016. № 11(65): в 3-х ч. Ч. 1. С. 188-191.

5. Налиткина О.В. Компетентный подход как основа новой парадигмы образования //Известия Российского государственного педагогического университета им. А.И. Герцена. 2009. Вып. 88. С.170-174.

6. Чуксина И. Г. Педагогические основы обучения студентов русскому языку как иностранному средствами компьютерных технологий: Дис. ... д-ра пед. наук. Калининград, 2003. 269 с.

Kopanytsa L. N.

*Doctor of Philology, Professor,
Kyiv National Taras Shevchenko University*

MODELING ROLE OF FOLKLORE TEXTS AS A CRITERION FOR THE PRAGMATIC MEASUREMENT OF A FOLK SONG

Копаница Любовь Николаевна

*доктор филологических наук, профессор кафедры фольклористики,
Киевский национальный университет имени Тараса Шевченко*

МОДЕЛИРУЮЩАЯ РОЛЬ ФОЛЬКЛОРНЫХ ТЕКСТОВ КАК КРИТЕРИЙ ПРАГМАТИЧЕСКОГО ИЗМЕРЕНИЯ НАРОДНОЙ ПЕСНИ

Summary. The article analyzes various levels of the pragmatic structure of the text of a folk song related to situations of its creation by a conditional author and further reproduction as well as a complex of its pragmatic parameters and prescriptions, revealing their modeling and communicative functions in traditional culture, which are basically rational, psychological, subjective the process of creativity.

Аннотация. В статье анализируются различные уровни прагматической структуры текста народной песни, связанные с ситуациями ее создания условным автором и дальнейшим воспроизведением а также комплексом его прагматических параметров и предписаний, выявляются их моделирующие и коммуникативные функции в традиционной культуре, которые являются в своей основе рациональным, психологическим, субъективным процессом творчества.

Key words: *folklore, text, lyric song, pragmatic structure, communicative functions.*

Ключевые слова: *фольклор, текст, лирическая песня, прагматическая структура, коммуникативные функции.*

Изучение прагматики фольклора, по крайней мере во второй половине XX века, в целом ограничивалось отдельными наблюдениями относительно ситуационного контекста (условия,

при которых должны быть или не должны быть рассказаны, например, сказки, влияние верований на формирование поведения человека, описание функций материнского фольклора в процессе